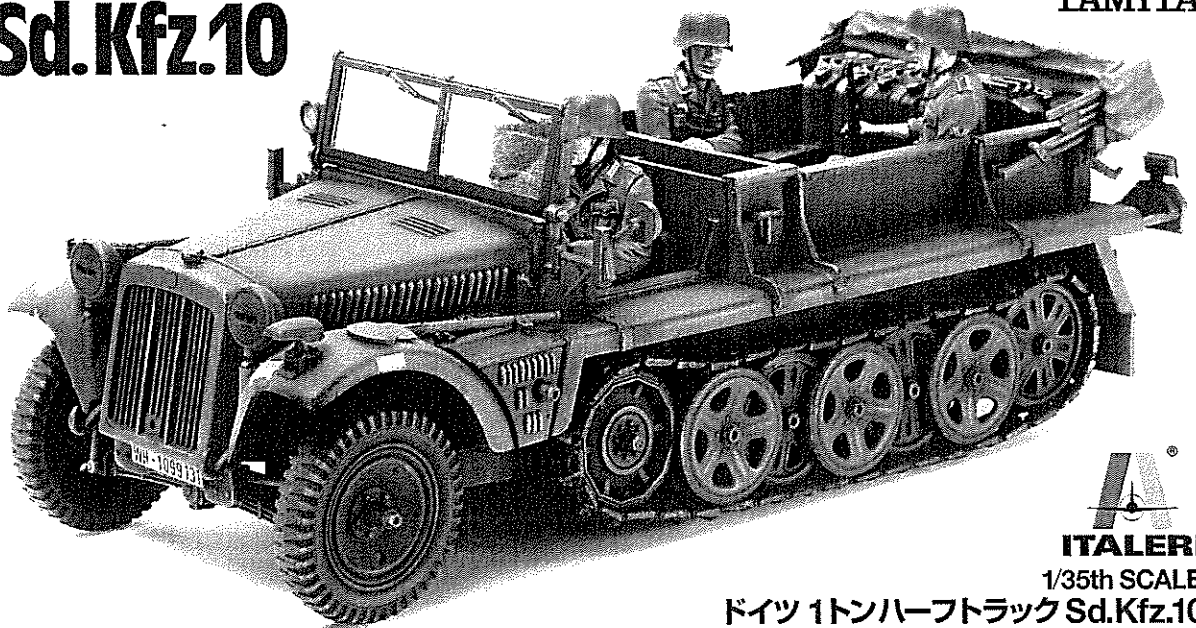


GERMAN 1 TON HALF-TRACK



Sd.Kfz.10



ITALERI

1/35th SCALE

ドイツ 1トンハーフトラック Sd.Kfz.10

With 1 ton of towing power, the Sd.Kfz. 10 was the smallest in a series of six half-track vehicles developed in the 1930s at the behest of the German Army Weapons Agency. It was designed to tow lighter ordnance such as 2cm anti-aircraft guns, 5cm anti-tank guns or the 7.5 cm le.I.G 18, plus ammunition trailers. The German company Demag began development of the vehicle in 1932, and created a number of prototypes before its D7 design was officially designated the Sd.Kfz. 10 in 1939. A compact vehicle at 4.74m in length, 1.83m wide and 4.9 tons, it was powered by a 100hp Maybach HL42 engine and with its 7/3 (forward/reverse) speed transmission could run at 65km/h. Its range was 350km on road surfaces, and 150km off-road. Basic steering was provided by the wheels, but rotating the steering wheel further provided sharper track-assisted

Mit einer Zugkraft von 1 Tonne war das Sd.Kfz. 10 das Kleinste einer Familie von sechs Halbkettenfahrzeugen, die in den 30er Jahren für die Beschaffungsorganisation der Deutschen Wehrmacht entwickelt wurden. Es sollte leichte Waffen wie z.B. die 2cm Flugabwehrkanone, die 5cm Panzerabwehrkanone, oder das 7,5cm leichte Infanteriegeschütz 18 ziehen, sowie Munitionsanhänger. Die Deutsche Firma DEMAG begann 1932 mit der Entwicklung und baute eine Anzahl von Prototypen, bevor der D7 Entwurf im Jahr 1939 offiziell zum Sd.Kfz.10 wurde. Das kompakte Fahrzeug mit seinem 100 hp Maybach H42 Motor und seinem 7/3 (vorwärts / rückwärts) Getriebe konnte 65km/h erreichen. Es war 4,74m lang, 1,83m breit und wog 4,9 Tonnen. Der Fahrbereich war 350km auf Straße und 150km im Gelände. Die grundsätzliche Steuerung erfolgte über die Vorderräder, bei stärkerem Lenkeinschlag wurde durch die

Avec sa capacité de traction de 1 tonne, le Sd.Kfz. 10 était le plus petit d'une série de six véhicules semi-chenillés développés dans les années 1930 à la demande de l'Agence des Armements de l'Armée Allemande. Il était conçu pour tracter des armements légers tels un canon anti-aérien de 20mm, un canon anti-char de 50mm ou le le.I.G 18 de 75mm plus une remorque à munitions. La firme allemande Demag commença le développement du véhicule en 1932 et conçut un certain nombre de prototypes avant que celui désigné D7 ne soit choisi et désigné Sd.Kfz. 10 en 1939. Véhicule compact de 4,74m de long, 1,83m de large et de 4,9 tonnes, il était propulsé par un moteur Maybach HL42 de 100cv avec transmission à 7 rapports avant et 3 arrière. Il pouvait atteindre 65km/h et son autonomie était de 350km sur route et 150km en terrain ouvert. Les changements de direction s'effectuaient principalement en braquant les

1930年代、ドイツ軍では陸軍兵器局第6課の指示により、牽引力1トンから18トンまでの6種類のハーフトラックが開発されました。その中で、2cm対空機関砲や7.5cm軽歩兵砲、5cm対戦車砲などの軽火砲および弾薬トレーラーの牽引用に開発された、最も軽量のクラスの車輛が1トンハーフトラックです。デマグ社が1932年に開発を開始。最初の試作車輛は1934年に完成し、数度の試作を経て生産型のD7が1939年に登場、Sd.Kfz.10として制式化されました。Sd.Kfz.10は全長4.74m、全幅1.83m、重量は4.9トンのコンパクトな車体に出力100馬力のマイバッハHL42エンジンと前進7段、後進3段のギヤボックスを搭載。最高速度は65km/hで航続距離は路上350km、路外150kmを誇りました。ドライバーを含む乗員は8名で、車体サイドパネルの一部は乗降時に昇降させることができました。また緩やかな方向転換はステアリングのみで行い、さらにステアリングを切ると左右の起動輪の回転速度が

turning. There was room for 8 people (including the driver) on board, with moving side panel parts allowing boarding. As Demag was engaged in the manufacture of the Sd.Kfz. 250 APC, which was based upon the same chassis, production of the Sd.Kfz. 10 was shared among a number of other factories. In excess of 15,000 units were produced from 1939 to late 1944, which included variants such as a chemical detection vehicle, chemical decontamination vehicle and a self-propelled gun mounted with 2cm anti-aircraft weapon. Some units also loaded it with 3.7cm or 5cm anti-tank guns, and late in WWII the Sd.Kfz. 10 could even be seen towing 7.5cm guns and 30cm rocket launchers. It was active from North Africa to the Eastern front, and was to prove particularly effective on the rugged Russian terrain.

Kettenbremsen unterstützt. Das Fahrzeug bot Raum für 8 Soldaten (einschließlich Fahrer) wobei bewegliche Seitenplatten das Einsteigen ermöglichte. Als DEMAG beauftragt wurde, das Sd.Kfz.250 als Schützenpanzer zu bauen, welches auf demselben Chassis basierte, wurde die Produktion des Sd.Kfz.10 mit einigen anderen Firmen aufgeteilt. Von 1939 bis 1945 wurden über 15000 Stück gebaut und es gab Varianten wie das ABC Spürfahrzeug, das Dekontaminierungsfahrzeug und eine Selbstfahrlafette für die 2cm Flugabwehrkanone. Bei einigen Einheiten wurde auch eine 3,7cm oder 5cm PaK aufgebaut und zu Ende des Krieges gab es auch Sd.Kfz. 10 mit angehängten 7,5cm Kanonen oder 30cm Raketenwerfern. Das Fahrzeug wurde von Nordafrika bis zur Ostfront eingesetzt und bewährte sich im unwegsamen russischen Gelände.

roues, mais en tournant encore plus le volant, les chenilles participaient aux virages serrés. A bord, il y avait assez de place pour 8 personnes (y compris le conducteur), des panneaux latéraux mobiles permettant d'embarquer. Demag étant engagé dans la construction du transport de troupes blindé Sd.Kfz. 250 basé sur le même châssis, la production du Sd.Kfz.10 fut répartie entre un certain nombre d'usines. Plus de 15.000 exemplaires furent produits de 1939 à fin 1944, incluant des versions spéciales telles engins de détection chimique, de décontamination chimique et de défense anti-aérienne avec canon de 20mm. Certaines unités l'avaient également armé d'un canon anti-char de 37 ou 50mm et à la fin de la 2^{ème} G.M., on a pu voir des Sd.Kfz. 10 tracter des canons de 75mm ou des lance-roquettes de 30cm. Il a opéré de l'Afrique du Nord au Front Est et il a été particulièrement efficace sur le terrain russe très difficile.

変わり、履帯による方向転換を行えました。生産は主にヴェルケ・コトブスとザウラー社が担当しましたが、これはデマグ社がSd.Kfz.10をベースに開発したSd.Kfz.250装甲兵員輸送車のシャーシの生産を担当したためでした。それ以外にアドラー、ビューリングNAG、MIAG社でも生産され、後にフランス国内のメーカーにも生産が依頼されました。1939年頃から1944年末までに15,000輛以上が量産され、派生型としてガス探知車やガス中和剤散布車、2cm対空機関砲を搭載した対空自走砲なども登場。現地部隊により3.7cmや5cmの対戦車砲が搭載される場合もありました。Sd.Kfz.10はロシアから北アフリカまでの全戦線で幅広い任務に活躍。大戦中期以降はより重量のある7.5cm対戦車砲や6連装30cmロケット弾発射機などを牽引する姿もよく見られました。特に舗装路の少ないロシア戦線では、不整地での良好な機動性を活かして、牽引・輸送車輛として不可欠な存在となったのです。

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé
TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne
XF-84 ●ダークアイアン (履帯色) / Dark Iron / Dunkels Eisen / Fer Foncé
XF-85 ●ラバーブラック / Rubber Black / Gummischwarz / Noir Caoutchouc

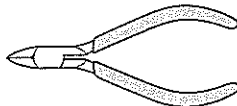
RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outils nécessaires

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



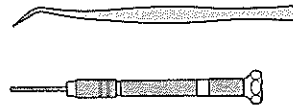
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



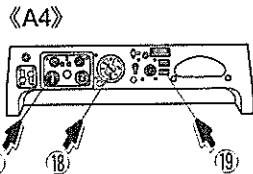
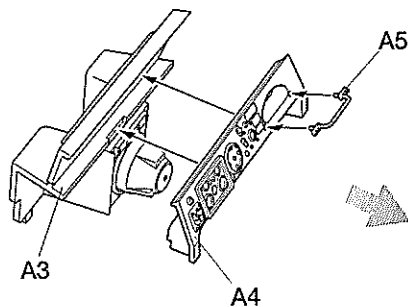
ピンバイス (ドリル刃1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)



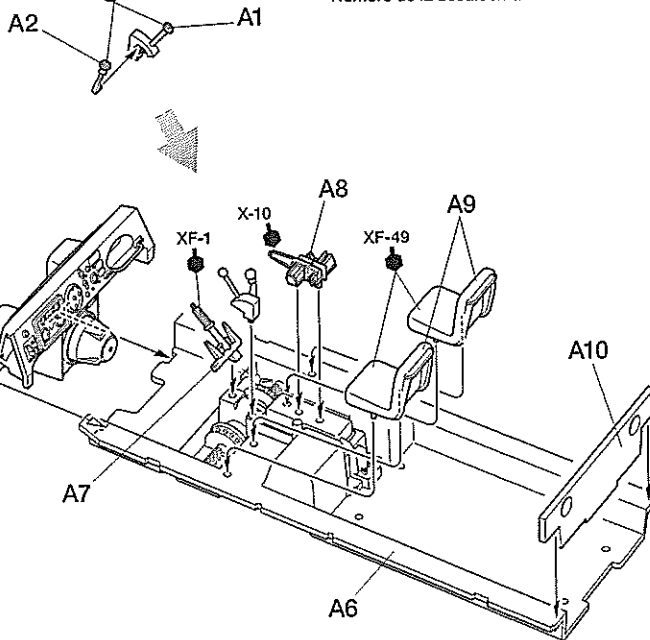
●組立説明図の中で塗装指示のない部品はボディ色で塗装します。
●When no color is specified, paint the item with body color.
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosserie-Farbe bemalen.
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la carrosserie.

ASSEMBLY

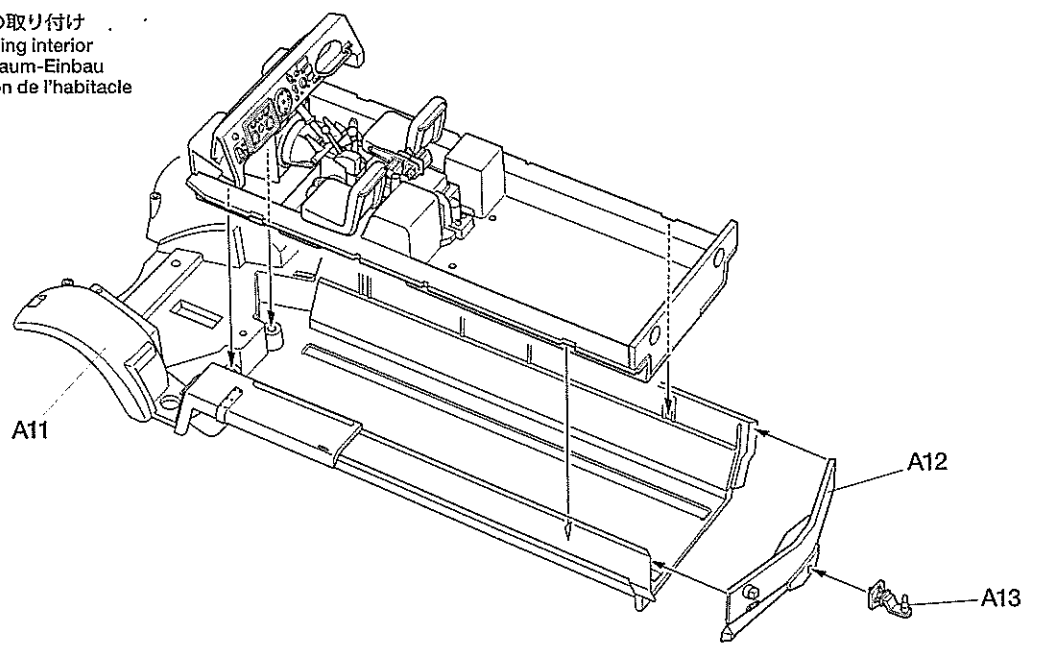
1 内装の組み立て
Interior
Innenraum
Habitacle



● 指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
● Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

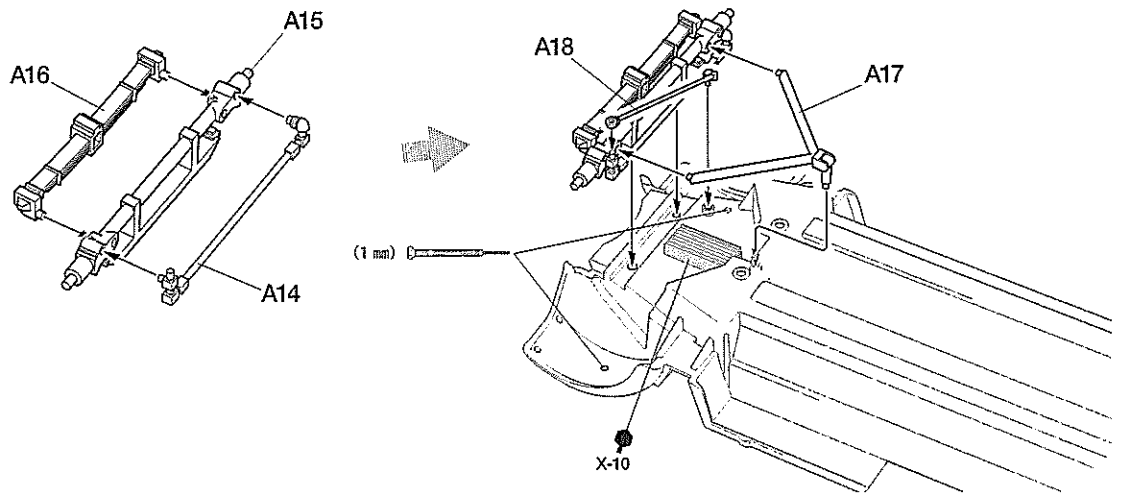


2 内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle

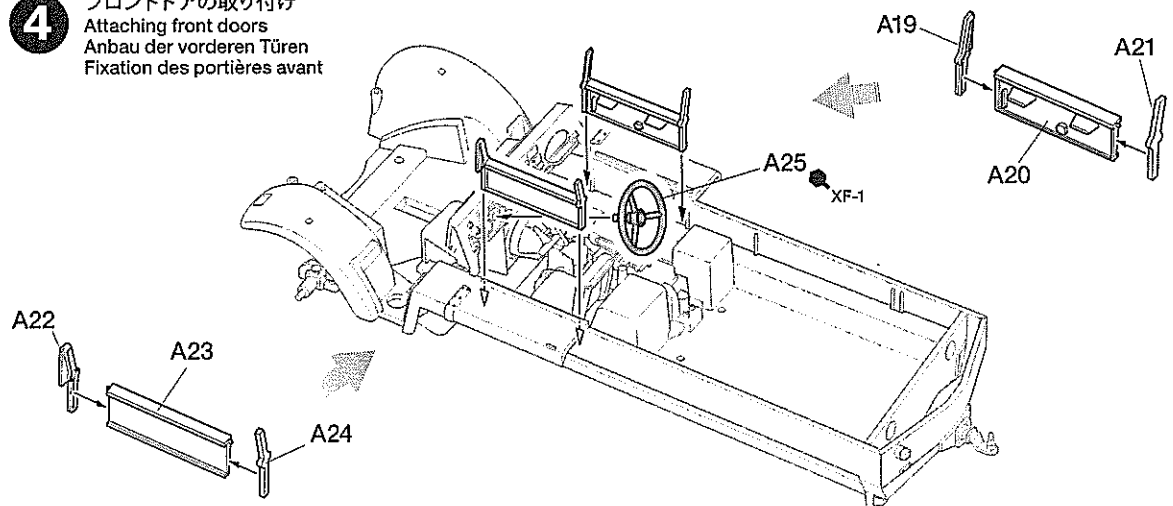


3 フロントサスペンションの取り付け
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.



4 フロントドアの取り付け
Attaching front doors
Anbau der vorderen Türen
Fixation des portières avant



5 外装品の組み立て
Exterior parts
Außenliegende Teile
Pièces extérieures

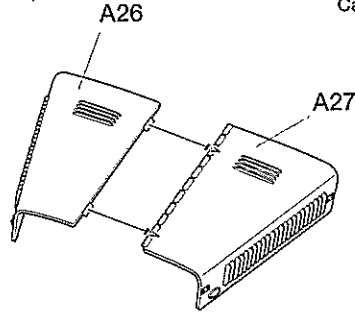


指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

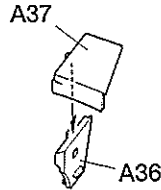


指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.

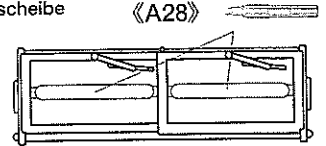
《ボンネット》
Engine hood
Motorhaube
Capot



《フロントカバーR》
Front cover (right)
Vordere Abdeckung
(rechts)
Capot (droit)

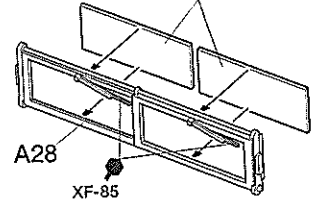
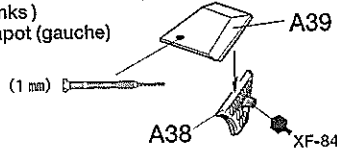


《ウィンドウ》
Windshield
Windschutzscheibe
Pare-brise



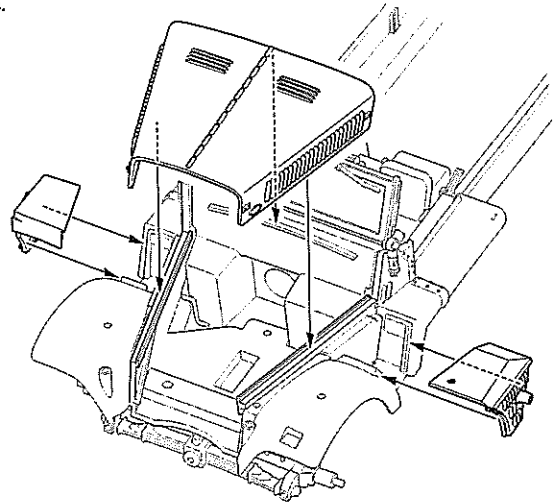
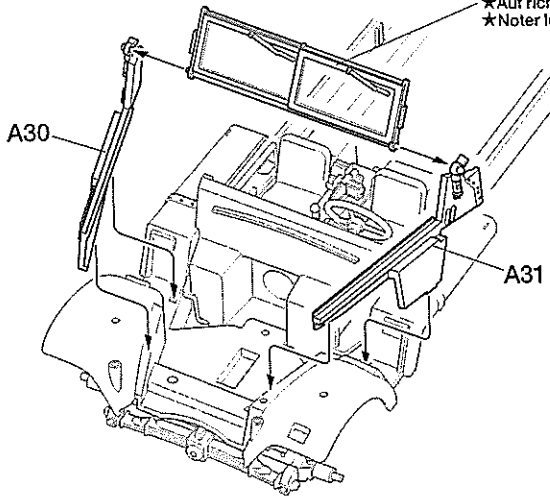
★付属の透明板
★Transparent plastic plate (included)
★Transparente Plastik-Platte (enthalten)
★Plaquette en plastique transparent (incluse)

《フロントカバーL》
Front cover (left)
Vordere Abdeckung
(links)
Capot (gauche)

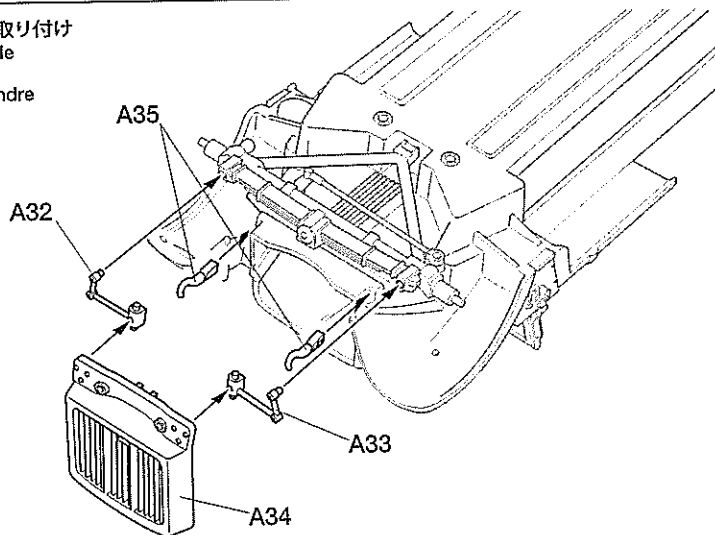


6 外装品の取り付け
Attaching exterior parts
Anbringen der außenliegenden Teile
Fixation des pièces extérieures

★表裏に注意します。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



7 フロントグリルの取り付け
Attaching front grille
Kühlergrill-einbau
Fixation de la calandre

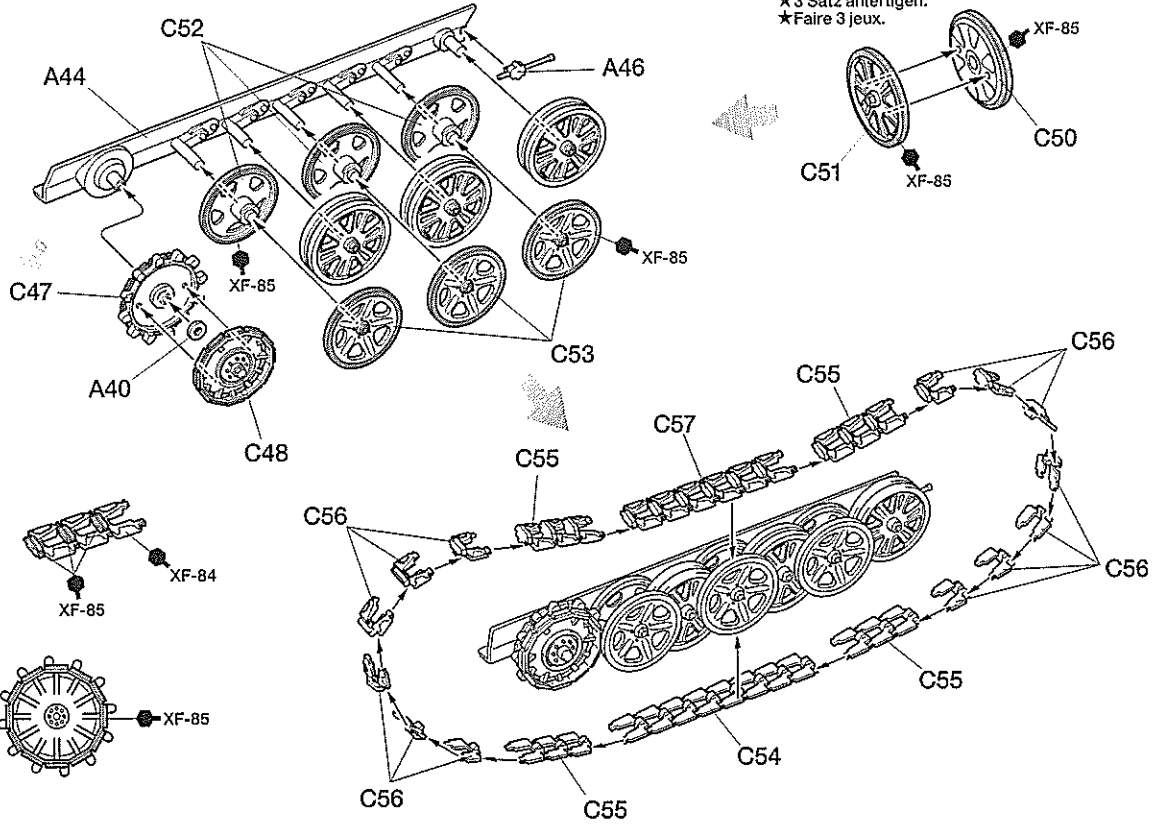


8

左側履帯の組み立て
Track (left)
Kette (links)
Chenille (gauche)

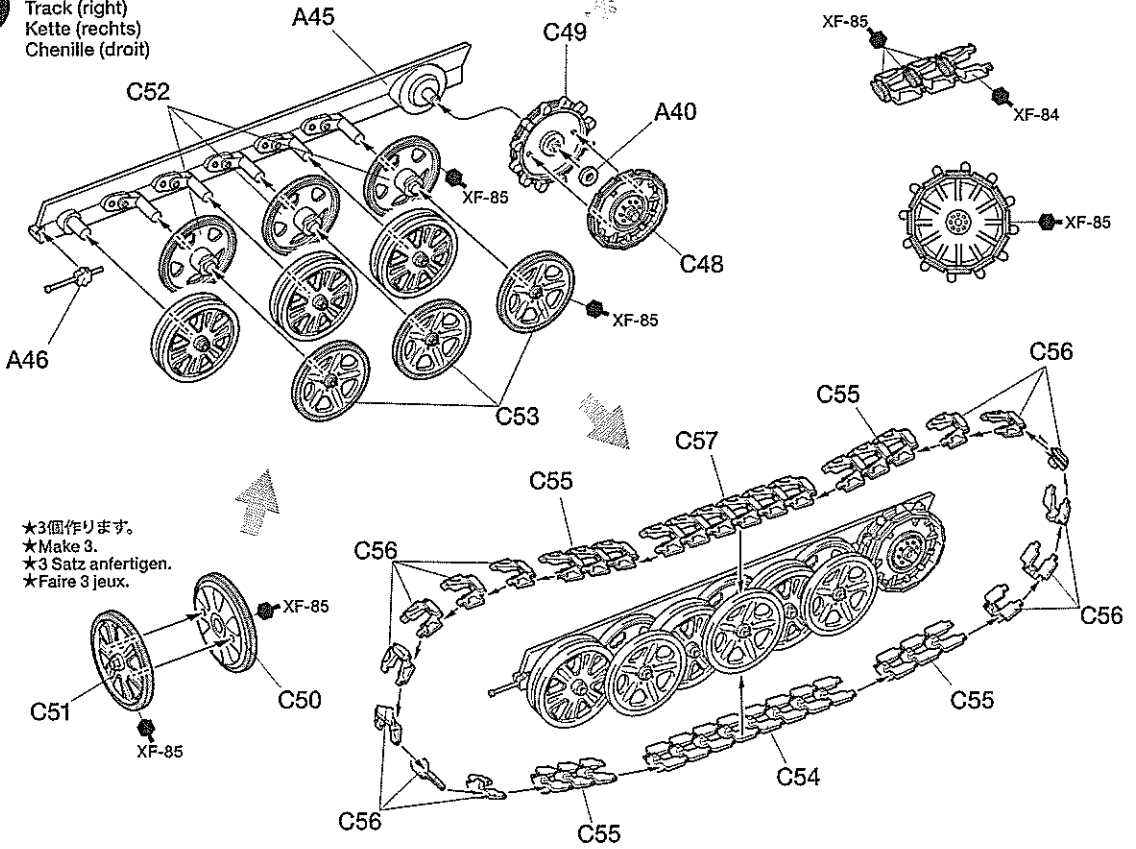
このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.



9

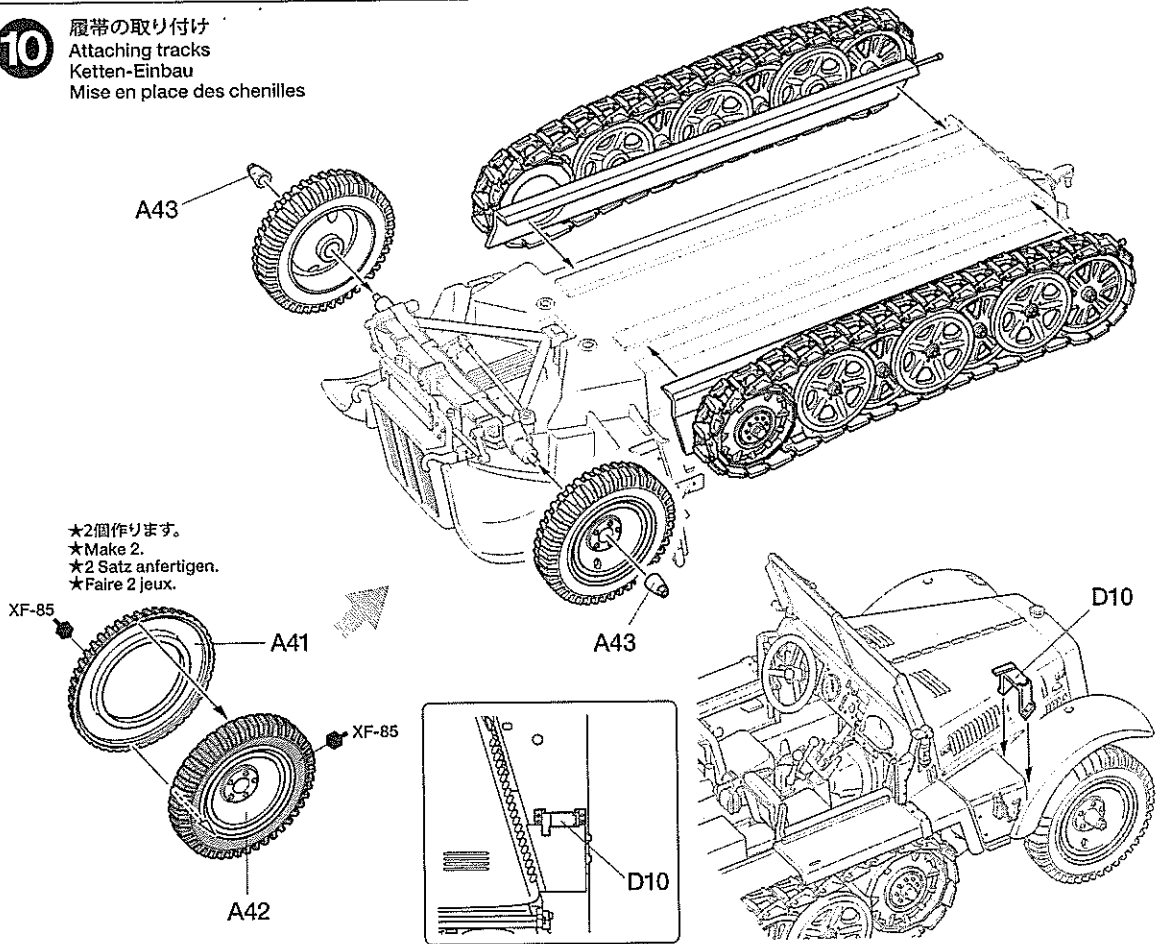
右側履帯の組み立て
Track (right)
Kette (rechts)
Chenille (droit)



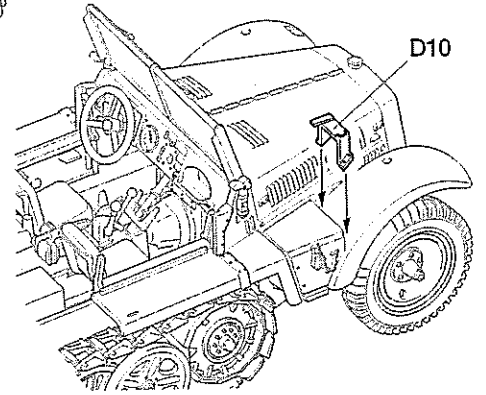
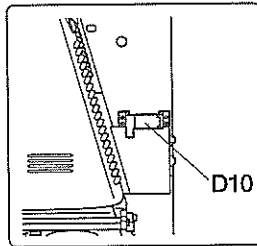
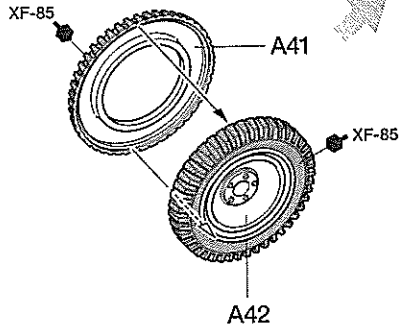
★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.

10

履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles



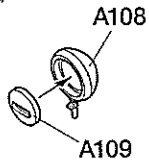
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



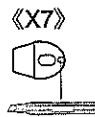
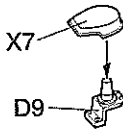
11

車体部品の組み立て
Hull parts
Wannen-Einzelteile
Equipements de la caisse
《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

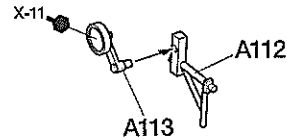
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



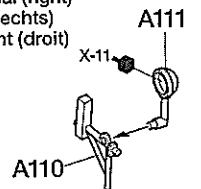
《ノテックライト》
Notek light
Notek-Scheinwerfer
Phare Notek



《ウインカー-L》
Turn signal (left)
Blinker (links)
Clignotant (gauche)

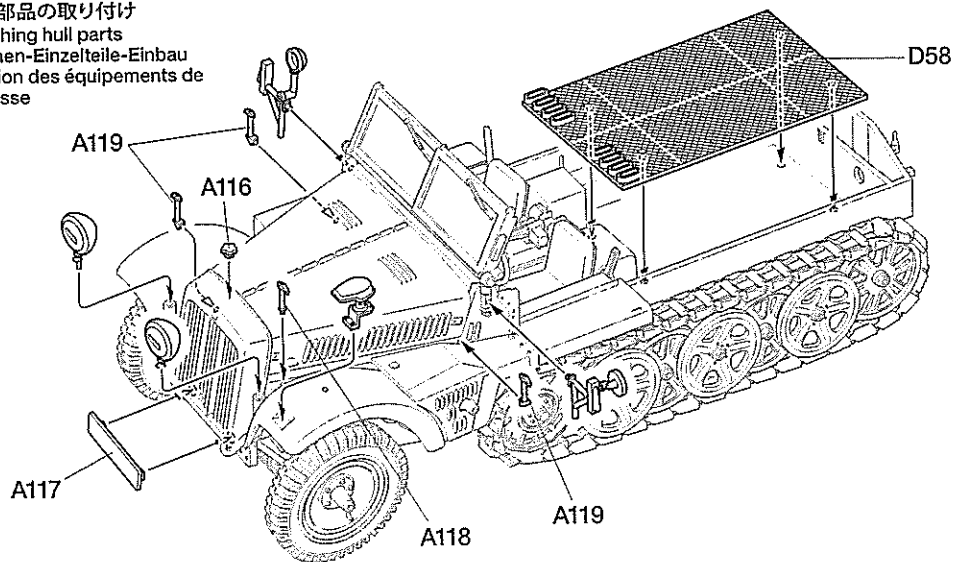


《ウインカー-R》
Turn signal (right)
Blinker (rechts)
Clignotant (droit)



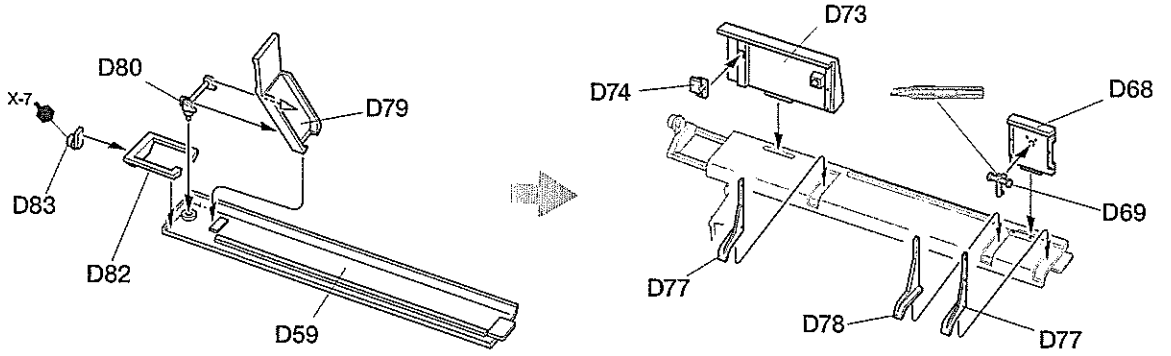
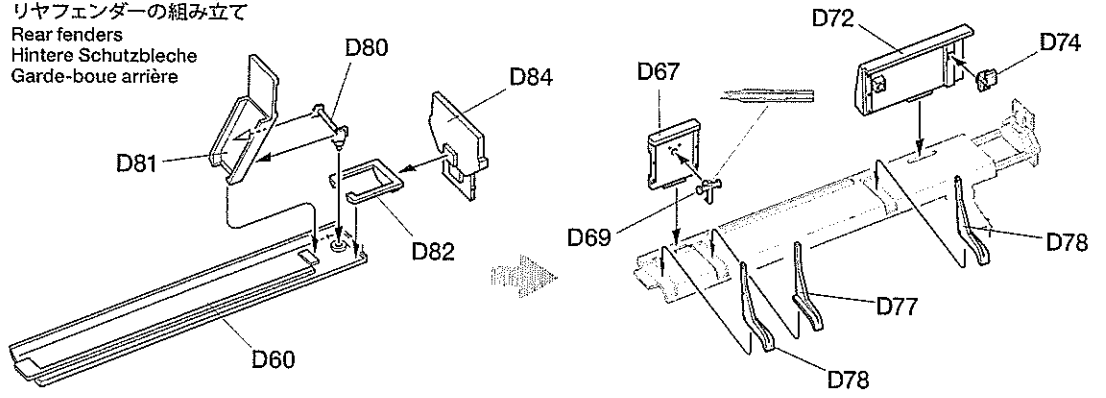
12

車体部品の取り付け
Attaching hull parts
Wannen-Einzelteile-Einbau
Fixation des équipements de la caisse



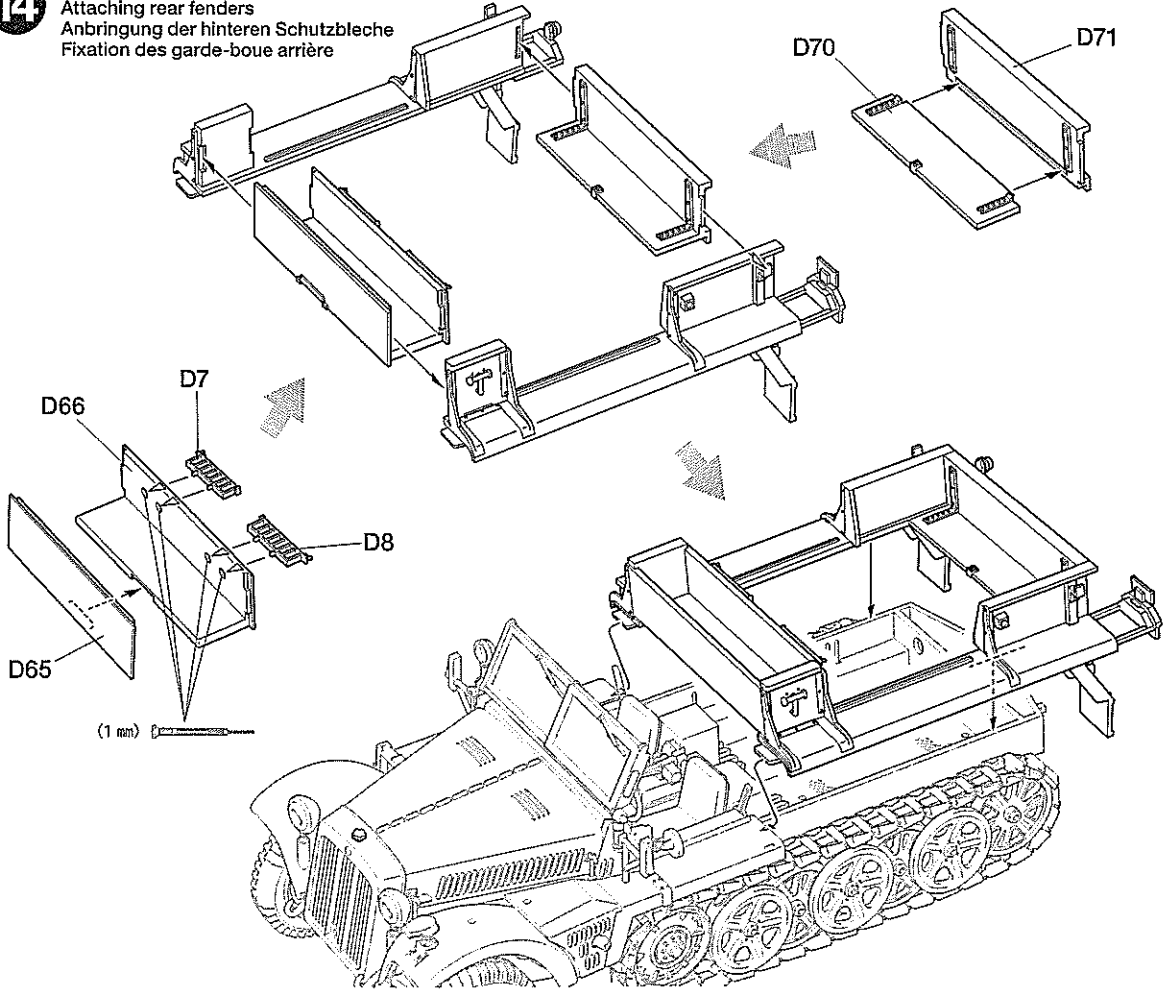
13

リヤフェンダーの組み立て
Rear fenders
Hintere Schutzbleche
Garde-boue arrière



14

リヤフェンダーの取り付け
Attaching rear fenders
Anbringung der hinteren Schutzbleche
Fixation des garde-boue arrière



15 リヤドアの組み立て
Rear doors
Hintere Türen
Portières arrière

《リヤシート》
Rear seats
Rücksitzbank
Siège arrière

XF-49

D76

D75

《リアドア右》
Door (right)
Türe (rechts)
Portière (droite)

D63

D62

D61

《リアドア左》
Door (left)
Türe (links)
Portière (gauche)

D62

D64

D61

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

16 リヤドアの取り付け
Attaching rear doors
Anbau der hinteren Türen
Fixation des portières arrière

XF-64

D120

D98

XF-84

D97

XF-84

A29

D99

XF-64

D4

《ジェリカンB》
Jerry can B
Benzinkanister B
Jerry Can B

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

D103

D104

D102

D101

17 アクセサリーの組み立て
Accessories
Zubehör
Accessoires

《雑具箱A》
Storage box A
Gepäckkasten A
Caisson de rangement A

X6

X5

《雑具箱B》
Storage box B
Gepäckkasten B
Caisson de rangement B

X9

X10

《ジェリカンA》
Jerry can A
Benzinkanister A
Jerry Can A

★7個作ります。
★Make 7.
★7 Satz anfertigen.
★Faire 7 jeux.

X1

X3

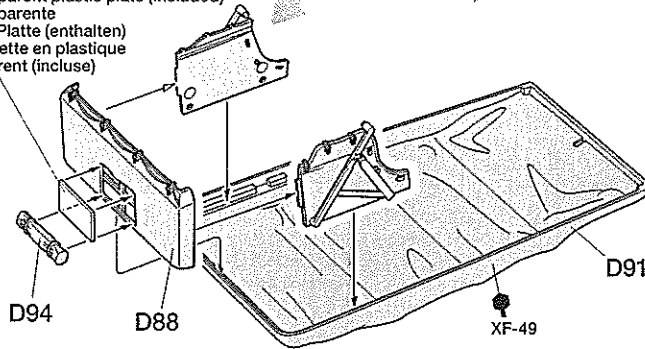
X2

X13

18 幌の組み立て
Canvas roof
Stoffdach
Capote

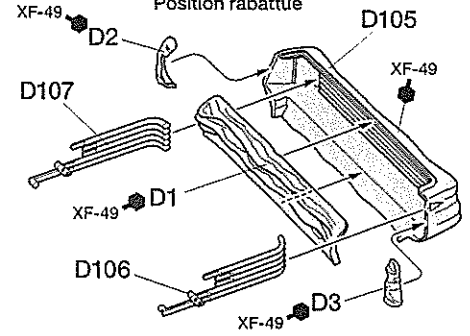
《使用状態》
Deployed position
Ausgefahrene Stellung
Position relevée

★付属の透明板
★Transparent plastic plate (included)
★Transparente Plastik-Platte (enthalten)
★Plaque en plastique transparent (incluse)

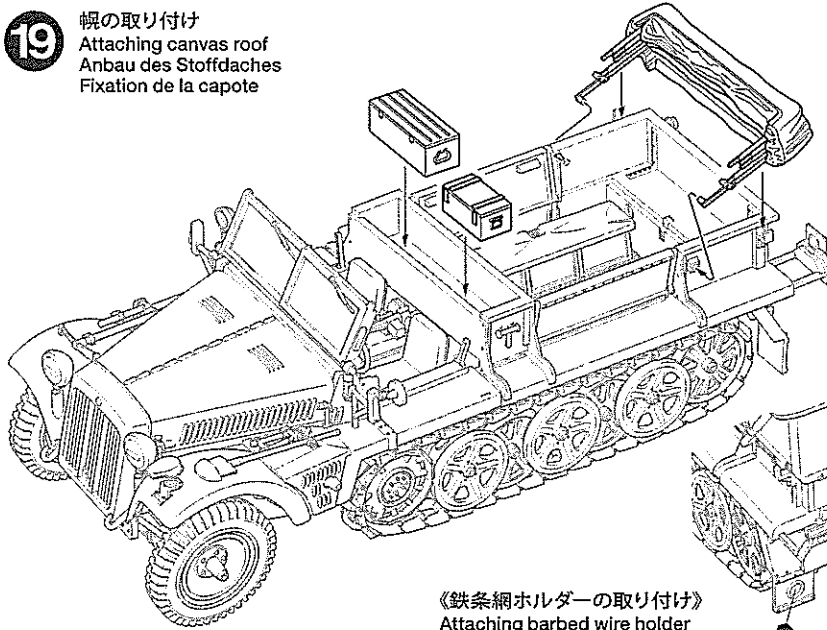


★どちらか選んで組み立てます。
★Select either.
★Auswählen.
★Choisir l'une ou l'autre.

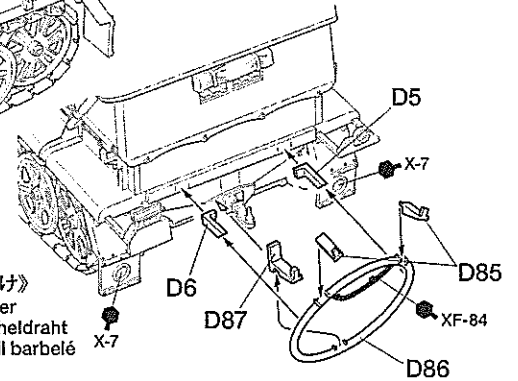
《格納状態》
Stowed position
Stau-Stellung
Position rabattue



19 幌の取り付け
Attaching canvas roof
Anbau des Stoffdaches
Fixation de la capote

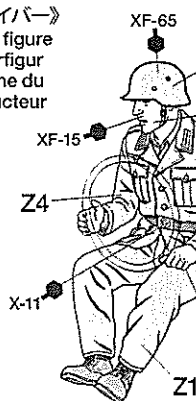


《鉄条網ホルダーの取り付け》
Attaching barbed wire holder
Anbau des Halters für Stacheldraht
Installation du support de fil barbelé

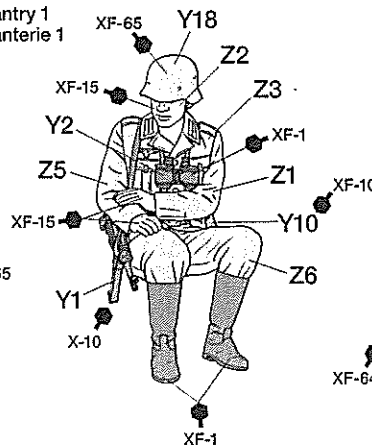


20 人形の組み立て
Figures
Figures
Figurines

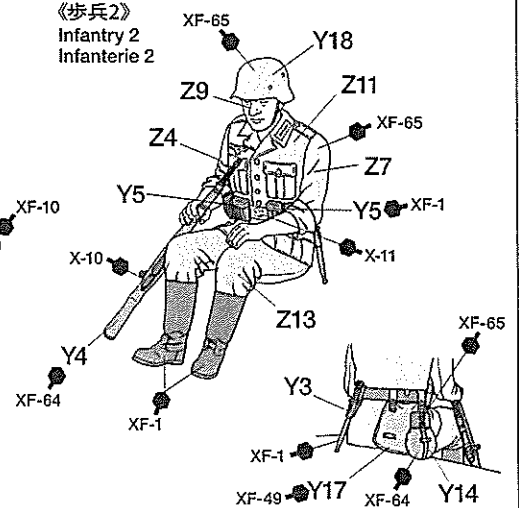
《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur



《歩兵1》
Infantry 1
Infanterie 1



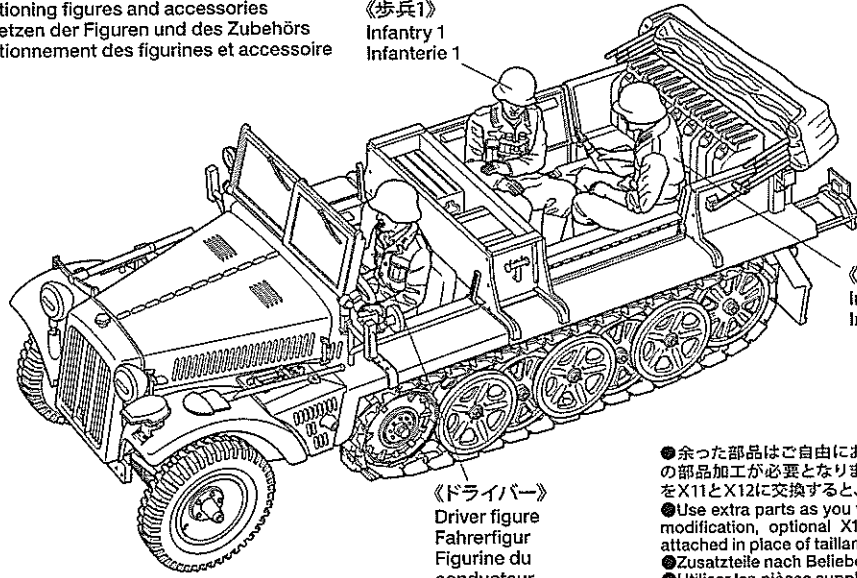
《歩兵2》
Infantry 2
Infanterie 2



21

アクセサリ配置例
Positioning figures and accessories
Einsetzen der Figuren und des Zubehörs
Positionnement des figurines et accessoire

《歩兵1》
Infantry 1
Infanterie 1



《歩兵2》
Infantry 2
Infanterie 2

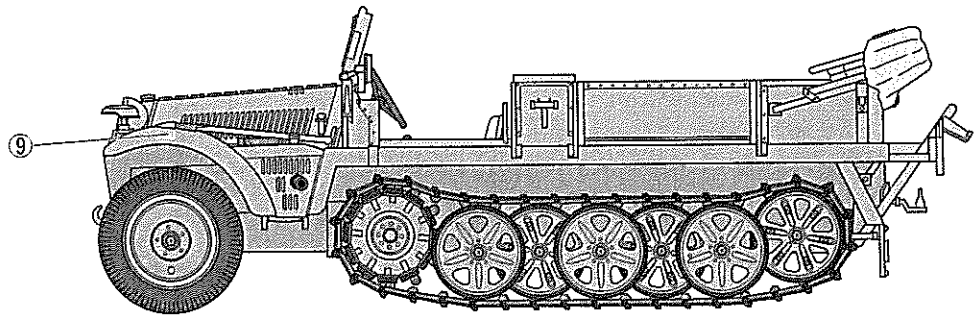
《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du conducteur

- 余った部品はご自由にお使いください。また、若干の部品加工が必要となりますが、テールランプの部品をX11とX12に交換すると、よりリアルに仕上がります。
- Use extra parts as you wish. Please note that with modification, optional X11 and X12 parts may be attached in place of taillamp parts.
- Zusatzteile nach Belieben verwenden.
- Utiliser les pièces supplémentaires comme vous le souhaitez. Noter que moyennant modifications, les pièces optionnelles X11 et X12 peuvent être installées à la place des pièces des feux arrière.

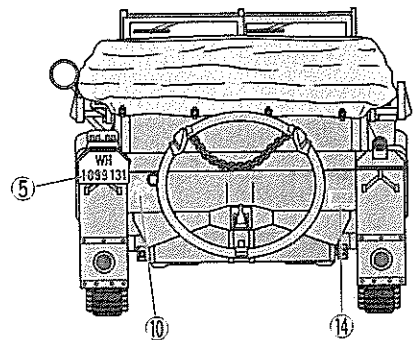
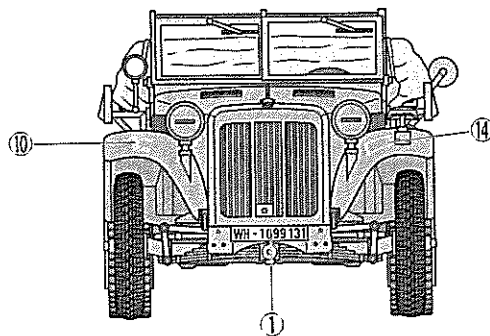
★アクセサリや人形は自由に配置してください。また別売の機関銃チーム行軍セットや野戦車兵セットなどを組み合わせるとより一層リアルに仕上がります。
★Position figures and accessories as you wish. Use of further figures such as from Item 35184 Machine Gun Crew Set or Item 35320 German Field Military Police Set (separately sold) is also recommended for an even more realistic scene.
★Figuren und Zubehör nach Belieben einbauen. Die Verwendung weiterer Figuren wie von Art.Nr 35184 Machine Gun oder Art.Nr 35320 German Field Military Police Set (separat erhältlich) wird für eine realistische Szenerie empfohlen.
★Placer les figurines et accessoires comme souhaité. L'utilisation d'autres figurines comme celles des sets réf.35184 (Mitrailleurs Allemands) ou réf.35320 (Police Militaire Allemande) est recommandée pour constituer des scènes encore plus réalistes.


PAINTING & MARKING

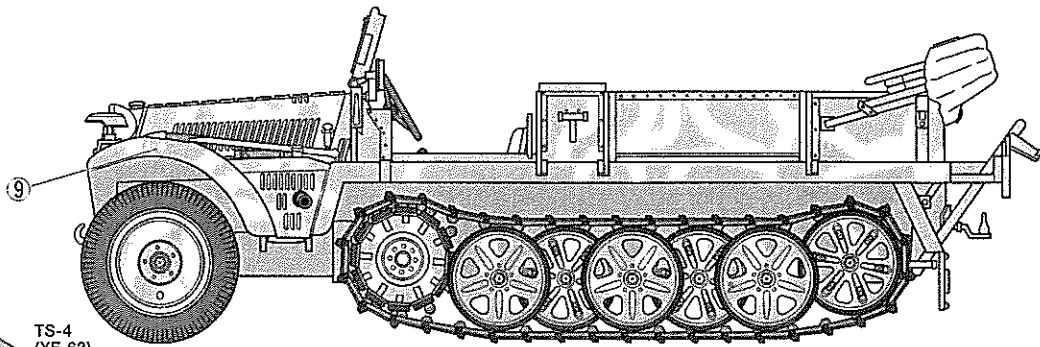
A 《第11戦車師団 1942年 ロシア戦線》
11th Panzer Division, Eastern Front, 1942





TS-4
(XF-63)

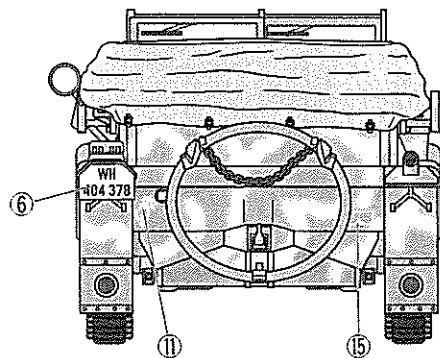
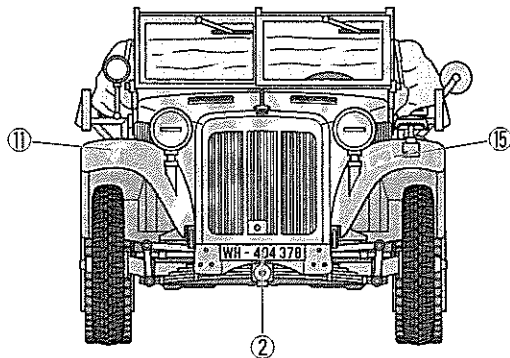




《第1山岳猟兵師団 1941~1942年 ロシア戦線》
 1st Gebirgsjäger Division, Eastern Front, 1941-1942

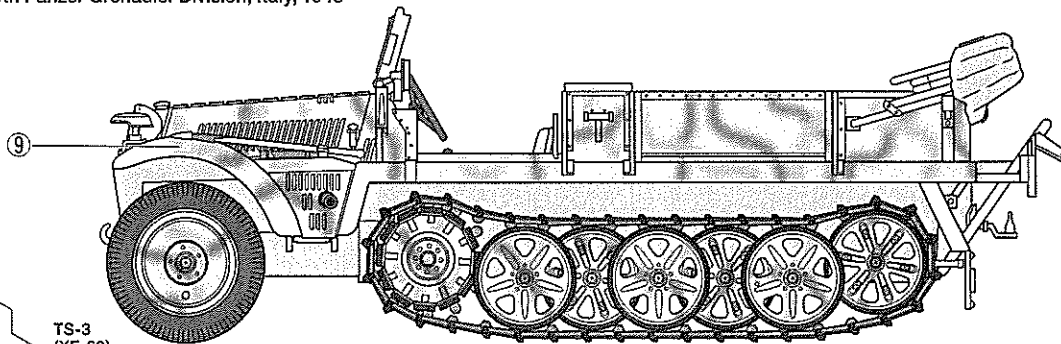




 TS-4
 (XF-63)


 XF-2



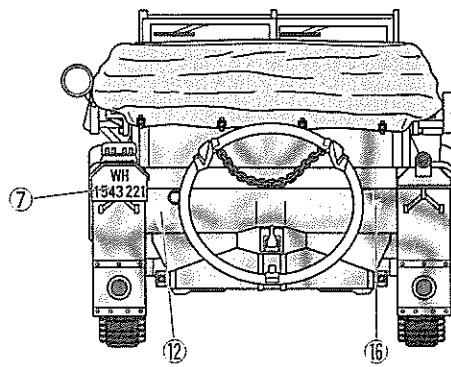
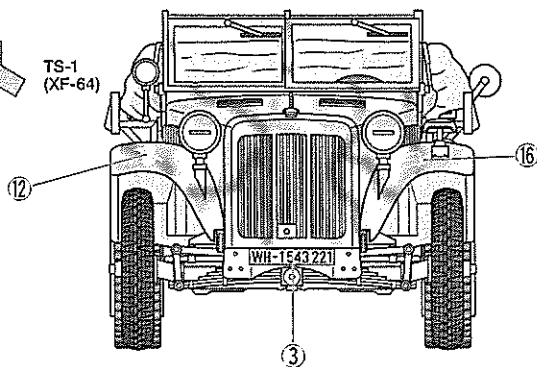

《第90装甲擲弾兵師団 1943年 イタリア戦線》
 90th Panzer Grenadier Division, Italy, 1943



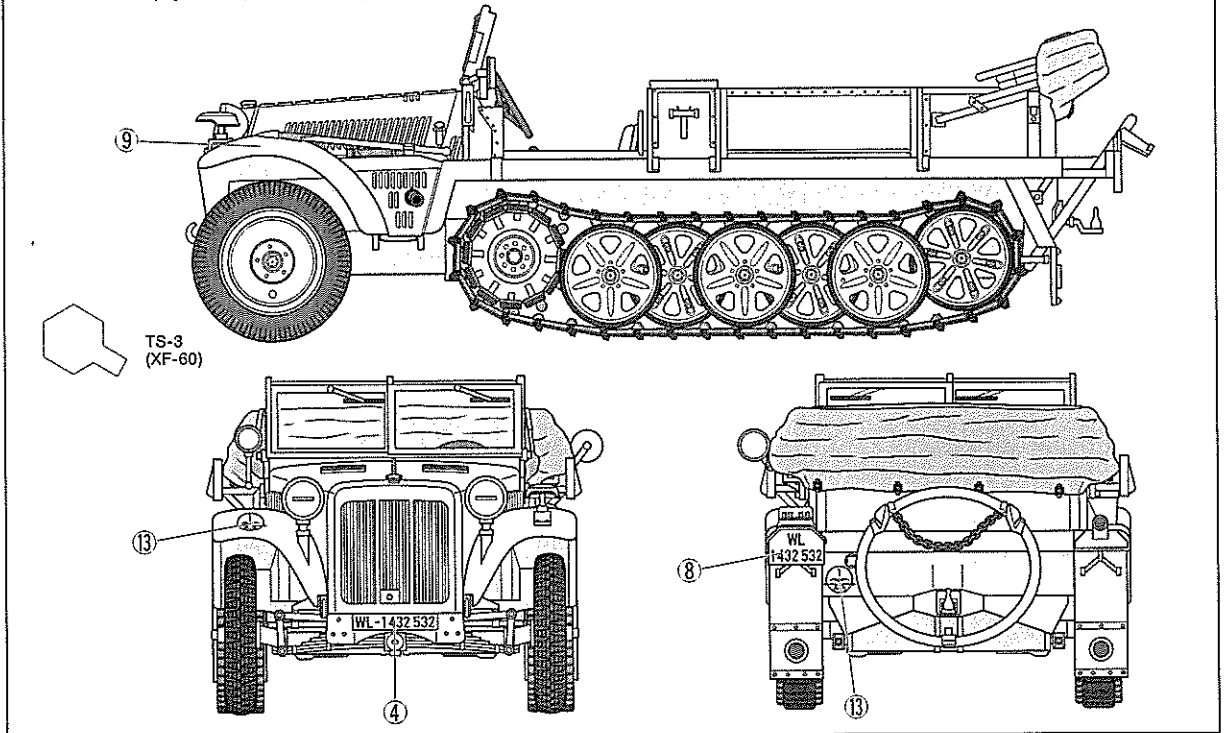

 TS-3
 (XF-60)


 TS-2
 (XF-61)


 TS-1
 (XF-64)



D 《空軍降下猟兵部隊(部隊名不明) 1944年初頭 イタリア戦線・ローマ》
Fallschirmjäger unit (unit unknown), Rome, Italy, early 1944



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PAINTING

《1トンハーフトラックの塗装》

1939年頃に生産が開始された1トンハーフトラックは、当時の他のドイツ軍車輛と同様に、ヨーロッパではジャーマングレイの単一色で、アフリカ戦線ではサンド色で塗装されていました。しかし1943年2月の通達によりダークイエローが基本色とされると、1トンハーフトラックの塗装も同様に変更され、その上からレッドブラウンやダークグリーンで迷彩を施した車輛も見られました。また冬季には基本塗装の上に白の水性塗料や石灰が荒く塗りつけられました。装備品など細部の塗装は組み立て図中に ●マークとタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料の色番号で指示してあります。

Painting the Sd.Kfz. 10 1ton Half-Track
Sd.Kfz. 10 1ton half-track vehicles were

initially painted in German Gray for the European theater and Sand Yellow for the North African theater. However, starting from 1943, all vehicles came from the factory in Dark Yellow, with Red Brown and Dark Green camouflage sometimes applied later. A water-based white coat or lime was also commonly applied as winter camouflage. Refer to the instruction manual for information on painting details. The ● mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

Bemalung des Sd.Kfz.10 Halbkettenfahrzeuges

Die Sd.Kfz.10 wurden ursprünglich für den Europäischen Kriegsschauplatz in Deutschem Grau und für Nordafrika in Dunkelgelb lackiert. Ab Anfang 1943 kamen jedoch alle Fahrzeuge in Dunkelgelb aus der Fabrik, worauf manchmal später ein Tarnanstrich in Rotbraun und Dunkelgelb

aufgebracht wurde. Als Winter-Tarnanstrich wurde normalerweise auch eine Schicht aus wasserlöslichem Weiß aufgetragen. Beachten Sie die Bauanleitung als Information zur Detailbemalung. Die ● Markierung gibt die Nummern der Tamiya-Lackfarben an.

Peinture du Halftrack Sd.Kfz. 10 1 tonne
Les halftracks Sd.Kfz. 10 1 tonne étaient à l'origine peints en gris foncé pour le théâtre d'opérations européen ou en jaune sombre pour l'Afrique du Nord. Cependant, à partir de 1943, tous les véhicules sortaient d'usine en jaune sombre, un camouflage vert foncé et rouge brun étant parfois appliqué ultérieurement. Un badigeon blanc était également couramment appliqué comme camouflage hivernal. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture des détails. Le symbole ● indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.



- 万一不良、不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。
- In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡に自動転送)
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA